



# La Sisa

Poesia di ANTONIO BELTRAMELLI  
Musica di FRANCESCO BALILLA PRATELLA

La Sisa è una borgata sperduta fra campi ubertosi e praterie, presso la riva destra del fiumicello-torrente Ronco, a sette od otto chilometri di distanza da Forlì. Nel cuore della Sisa s'incontra la magnifica villa del poeta Antonio Beltramelli, a cui fanno guardia d'onore i giganteschi e frondosi tigli del parco. Casa serena ed ospitale, dove il poeta e la sua buona sorella Maria (La Mariola) sanno accogliere il pellegrino con le cure più squisite e cordiali, secondo le regole della vecchia e tradizionale ospitalità romagnola.

## I

I tej dla Sisa is ved da la muntagna  
e la ca' d' Bnltramèl, ch'l'è vècia cròla;  
us perd un fiumadèn dentr a 'na pscola;  
la lodla la fa e' nid fra l'erba spagna.

La zveta e i passerott  
i s'adocia pr'i copp;  
'na rosa incarnadena  
la guerda e la s'inchena  
a la finestra streda  
de' cor, cu l'ha pianteda  
e u si n'è andè pre' mond  
a fer un zir in tond.

La Sisa l'è una tera sbanduneda.

## II

Turnè, turnè, pastor, do' ch'a si ned,  
che e' piò bel fior l'è quel dla vosta ca';  
turnè, che la Mariola intorna a e' sped  
la v'amesa chich quèll ch'uv piasarà.

Csa cantl e' rusignol,  
s' al lasci sempar sol?  
Chi è ch' fa 'na sirineda  
a 'na finestra streda,  
a e' fròll d'un baibastrèl?  
Se rid par l'eria e' sol,  
e'torna Baltramèl,  
ch'l'è sempr un rumagnol.

La Sisa l'è una tera inamureda.

LA SISA - **(I)** Il monte e i tigli della Sisa guarda / e l'annosa dimora del poeta; / in breve specchio un fiumicel s'attarda; / d'allodole e di nidi il pian s'allieta. / Civetta e passerotti / s'adocchiano pei copp; / 'na rosa carnicina / sogguarda e poi s'inchina / alla porta serrata / del cor, che l'ha piantata / e andato è via pe 'l mondo / a fare un giro in tondo. / La Sisa è una terra abbandonata. / **(II)** Tornate su, pastore, al vecchio nido, / chè fior più bello mai vi apparirà; / e là c'è la Mariola, che allo spiedo / mangiar gustosi vi preparerà. / Che canta l'usignolo, / se lasciato da solo? / Chi fa una serenata / a finestra serrata, / a vol di pipistrelli? / Se ride in cielo il sole, / ritorna Beltramelli, / ch'è sempre un romagnolo. / La Sisa è una terra innamorata.